

28.6.2017

A8-0234/6

Изменение 6

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Позоваване 11 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

– *като взе предвид
информацията, предоставена от
разузнавателните служби на ЕС и на
държавите членки, в която се посочва
липсата на убедителни
доказателства, че Фетуллах Гюлен е
организиран неуспешния опит за
преврат от 15 юли 2016 г.,*

Or. en

28.6.2017

A8-0234/7

Изменение 7

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Позоваване 12 а (ново)

Предложение за резолюция

Изменение

– **като взе предвид сезирането на Турция в Съвета за сигурност на ООН за нарушаване на международния правов ред в случая със съдията Айдън Сефа Акай, който е бил арестуван по силата на законодателството относно извънредните ситуации, въпреки че се ползва с дипломатически имунитет по време на службата си като член на ООН за международните наказателни трибунали за бивша Югославия и Руанда,**

Or. en

28.6.2017

A8-0234/8

Изменение 8

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Параграф 2

Предложение за резолюция

2. подчертава обаче, че мерките, взети по време на извънредно положение, **имаха** широкомащабно, непропорционално и дълготрайно отрицателно въздействие върху голям брой граждани, както и върху защитата на основните свободи в страната; осъжда колективното освобождаване на държавни служители и полицейски служители, масовата ликвидация на медии, арестите на журналисти, учени, съдии, защитници на правата на човека, служители на изборни и неизборни длъжности, членове на службите за сигурност и обикновени граждани и конфискацията на тяхно имущество, активи и паспорти, закриването на много училища и университети и забраната за пътуване, наложена на десетки хиляди турски граждани на основание на извънредни укази без индивидуални решения и без възможност за своевременно съдебно обжалване; изразява загриженост относно конфискацията, а в някои случаи и национализацията, на турски частни дружества и предприятия; призовава за незабавно и безусловно освобождаване на всички затворници, задържани без доказателства за личното им участие в извършването на

Изменение

2. подчертава обаче, че мерките, взети по време на извънредно положение, **имат** широкомащабно, непропорционално и дълготрайно отрицателно въздействие върху голям брой граждани, както и върху защитата на основните свободи в страната; осъжда колективното освобождаване на държавни служители и полицейски служители, масовата ликвидация на медии, арестите на журналисти, учени, съдии, защитници на правата на човека, служители на изборни и неизборни длъжности, членове на службите за сигурност и обикновени граждани и конфискацията на тяхно имущество, активи и паспорти, закриването на много училища и университети и забраната за пътуване, наложена на десетки хиляди турски граждани на основание на извънредни укази без индивидуални решения и без възможност за своевременно съдебно обжалване; изразява загриженост относно конфискацията, а в някои случаи и национализацията, на турски частни дружества и предприятия; призовава за незабавно и безусловно освобождаване на всички затворници, задържани без доказателства за личното им участие в извършването на

AM\1129554BG.docx

PE605.568v01-00

престъпление; изразява съжаление в този контекст, че законодателните прерогативи на парламента са сериозно засегнати;

престъпление; изразява съжаление в този контекст, че законодателните прерогативи на парламента са сериозно засегнати;

Or. en

28.6.2017

A8-0234/9

Изменение 9

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Параграф 9

Предложение за резолюция

9. **отбелязва със** съжаление, че непропорционалните мерки, предприети след обявяването на извънредно положение, бяха насочени, чрез задържания, уволнения, арести и конфискация на имущество, **не само срещу** хиляди хора, предполагаеми членове/поддръжници на движението „Гюлен“, **но и срещу** несъгласните по принцип и по-специално срещу политическите партии на опозицията; все още очаква убедителни доказателства относно извършителите на опита за преврат; решително осъжда лишаването от свобода на 11 членове на парламента от Демократичната партия на народите (HDP), включително на нейните съпредседатели, г-жа Фиген Юксекдаг и г-н Селахаттин Демирташ, и на един член на Републиканска народна партия (CHP), както и на 85 кюрдски кметове на общини; настоятелно призовава турското правителство незабавно да отмени извънредното положение; предупреждава за опасността от злоупотреба с мерките за борба с тероризма за легитимиране на потъпкването на правата на човека;

Изменение

9. **изразява** съжаление **във връзка с факта**, че непропорционалните мерки, предприети след обявяването на извънредно положение, бяха насочени, чрез задържания, уволнения, арести и конфискация на имущество, **към стотици** хиляди хора, предполагаеми членове/поддръжници на движението „Гюлен“, **както и към** несъгласните по принцип и по-специално срещу политическите партии на опозицията; все още очаква убедителни доказателства относно извършителите на опита за преврат; решително осъжда лишаването от свобода на 11 членове на парламента от Демократичната партия на народите (HDP), включително на нейните съпредседатели, г-жа Фиген Юксекдаг и г-н Селахаттин Демирташ, и на един член на Републиканска народна партия (CHP), както и на 85 кюрдски кметове на общини; настоятелно призовава турското правителство незабавно да отмени извънредното положение; предупреждава за опасността от злоупотреба с мерките за борба с тероризма за легитимиране на потъпкването на правата на човека;

Or. en

AM\1129554BG.docx

PE605.568v01-00

28.6.2017

A8-0234/10

Изменение 10

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Параграф 20

Предложение за резолюция

20. призовава за **задълбочаването** на отношенията между ЕС и Турция в ключови области от взаимен интерес, **като например борбата срещу тероризма, миграцията, енергетиката, икономиката и търговията**, и отново заявява, че диалогът и сътрудничеството следва да се поддържат и насърчават; счита, че сътрудничеството между ЕС и Турция **в тези области** представлява инвестиция в стабилността и благоденствието както на Турция, така и на ЕС, при условие, че се основава на спазването от всички страни на поетите от тях ангажменти в областта на основните права и основните свободи; счита, че сътрудничеството между членове на гражданското общество е от ключово значение и настоятелно призовава за засилване на това сътрудничество;

Изменение

20. призовава за **продължаване** на отношенията между ЕС и Турция в ключови области от взаимен интерес и отново заявява, че диалогът и сътрудничеството следва да се поддържат и насърчават; счита, че сътрудничеството между ЕС и Турция представлява инвестиция в стабилността и благоденствието както на Турция, така и на ЕС, при условие, че се основава на спазването от всички страни на поетите от тях ангажменти в областта на основните права и основните свободи; счита, че сътрудничеството между членове на гражданското общество е от ключово значение и настоятелно призовава за засилване на това сътрудничество;

Or. en

28.6.2017

A8-0234/11

Изменение 11

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Параграф 22

Предложение за резолюция

22. счита, че засилването на търговските отношения би могло да донесе конкретни ползи за гражданите в Турция и ЕС **и следователно, в светлината на сегашните проблеми с Митническия съюз, подкрепя** предложението на Комисията за започване на преговори за по-нататъшно развитие на Митническия съюз; отново заявява, че ЕС е основният търговски партньор на Турция и че две трети от преките чуждестранни инвестиции (ПЧИ) в Турция идват от държави – членки на ЕС; подчертава освен това икономическото значение на Турция като пазар за растеж за ЕС; счита, че участието на социалните партньори **в преговорите** е от първостепенно значение; призовава Комисията да **включи в осъвременения** Митнически съюз между Турция и ЕС клауза относно правата на човека и основните свободи, като превърне правата на човека и основните свободи във важно условие; припомня, че Митническият съюз може да достигне пълния си потенциал само когато Турция започне да прилага изцяло Допълнителния протокол по отношение на всички държави членки; отбелязва заключението на Комисията, че

Изменение

22. счита, че засилването на търговските отношения би могло да донесе конкретни ползи за гражданите в Турция и ЕС; **въпреки това се противопоставя на** предложението на Комисията за започване на преговори за по-нататъшно развитие на Митническия съюз, **докато не бъде постигнато значително подобрение на правата на човека и основните свободи в Турция;** отново заявява, че ЕС е основният търговски партньор на Турция и че две трети от преките чуждестранни инвестиции (ПЧИ) в Турция идват от държави – членки на ЕС; подчертава освен това икономическото значение на Турция като пазар за растеж за ЕС; счита, че участието на социалните партньори е от първостепенно значение; призовава Комисията да **включва във всеки бъдещ осъвременен** Митнически съюз между Турция и ЕС клауза относно правата на човека и основните свободи, като превърне правата на човека и основните свободи във важно условие; припомня, че Митническият съюз може да достигне пълния си потенциал само когато Турция започне да прилага изцяло Допълнителния протокол по отношение на всички държави членки; отбелязва

AM\1129554BG.docx

PE605.568v01-00

премахването на пречките пред функционирането на Митническия съюз от страна на Турция би стимулирало по-нататъшната търговска интеграция с ЕС;

заклучението на Комисията, че премахването на пречките пред функционирането на Митническия съюз от страна на Турция би стимулирало по-нататъшната търговска интеграция с ЕС;

Or. en

28.6.2017

A8-0234/12

Изменение 12

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Параграф 23

Предложение за резолюция

23. отбелязва, че либерализирането на визовия режим е от голямо значение за турските граждани, особено за представителите на деловите среди, както и за турските граждани и хората с турски произход в ЕС, и ще допринесе за контактите между хората; насърчава турското правителство да изпълни изцяло последните оставащи критерии, посочени в пътната карта за либерализиране на визовия режим; подчертава, че преразглеждането на законодателството на страната в областта на борбата с тероризма е ключово условие за гарантирането на основните права и свободи и че либерализирането на визовия режим ще бъде възможно едва след като всички критерии бъдат изпълнени;

Изменение

23. отбелязва, че либерализирането на визовия режим е от голямо значение за турските граждани, особено за представителите на деловите среди, както и за турските граждани и хората с турски произход в ЕС, и ще допринесе за контактите между хората; насърчава турското правителство да изпълни изцяло последните оставащи критерии, посочени в пътната карта за либерализиране на визовия режим; подчертава, че преразглеждането на законодателството на страната в областта на борбата с тероризма е ключово условие за гарантирането на основните права и свободи и че либерализирането на визовия режим ще бъде възможно едва след като всички критерии бъдат изпълнени; ***призовава всички държави, по-специално всички държави – членки на ЕС, да не предприемат последващи действия във връзка с искания за екстрадиране на лица, обвинени във връзки с движението „Гюлен“;***

Or. en

28.6.2017

A8-0234/13

Изменение 13

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Параграф 26

Предложение за резолюция

26. осъжда най-категорично всички терористични актове, извършени в Турция, и твърдо застава зад населението на Турция в общата ни борба срещу тероризма; отбелязва двустранните отношения между държави – членки на ЕС, и Турция в областта на сътрудничеството в борбата с тероризма по отношение на „чуждестранните бойци“; подчертава, че тясното сътрудничество между Европол и турските правоприлагащи агенции е от решаващо значение за ефективната борба срещу тероризма; отново осъжда възобновяването на насилието **от страна на** Кюрдската работническа партия (ПКК), **която е в списъка на ЕС на терористични организации от 2002 г. насам, и настоятелно я призовава** да остави оръжията и да използва мирни и законни средства за изразяване на своите очаквания; подчертава, че мирното разрешаване на кюрдския въпрос е също така необходимо за демократичното бъдеще на Турция и ще бъде постигнато само с участието на всички съответни страни и демократичните сили; призовава за възобновяване на преговорите с оглед на постигането на цялостно и трайно решение на кюрдския въпрос; приканва

Изменение

26. осъжда най-категорично всички терористични актове, извършени в Турция, и твърдо застава зад населението на Турция в общата ни борба срещу тероризма; отбелязва двустранните отношения между държави – членки на ЕС, и Турция в областта на сътрудничеството в борбата с тероризма по отношение на „чуждестранните бойци“; подчертава, че тясното сътрудничество между Европол и турските правоприлагащи агенции е от решаващо значение за ефективната борба срещу тероризма; **изразява дълбокото си разочарование и** отново осъжда възобновяването на насилието **в югоизточната част на страната и настоятелно призовава** Кюрдската работническа партия (ПКК) да остави оръжията и да използва мирни и законни средства за изразяване на своите очаквания; подчертава, че мирното разрешаване на кюрдския въпрос е също така необходимо за демократичното бъдеще на Турция и ще бъде постигнато само с участието на всички съответни страни и демократичните сили; призовава за възобновяване на преговорите с оглед на постигането на цялостно и трайно решение на кюрдския въпрос; приканва

AM\1129554BG.docx

PE605.568v01-00

държавите членки да прилагат законодателство, което забранява употребата на знаци и символи на организации, които фигурират в списъка на ЕС на терористични организации;

държавите членки да прилагат законодателство, което забранява употребата на знаци и символи на организации, които фигурират в списъка на ЕС на терористични организации

Or. en

28.6.2017

A8-0234/14

Изменение 14

Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Кати Пири

Доклад за Турция за 2016 г.

2016/2308(INI)

A8-0234/2017

Предложение за резолюция

Параграф 17

Предложение за резолюция

17. призовава Турция да защитава правата на най-уязвимите групи и на лицата, принадлежащи към малцинства; изразява съжаление, че парадите на ЛГБТИ в Анкара и Истанбул бяха забранени за **втора** поредна година; изразява сериозна загриженост относно насилието, основано на пола, дискриминацията, словото на омразата по отношение на малцинствата, престъпленията от омраза и нарушенията на правата на човека на ЛГБТИ; призовава Турция да предприеме адекватни мерки за предотвратяване и наказване на словото на омразата или на престъпленията, насочени към малцинства; призовава Турция да хармонизира вътрешното си законодателство с Конвенцията от Истанбул на Съвета на Европа, която ратифицира през 2014 г.; приветства националната стратегия и плана за действие на правителството за ромите и призовава турското правителство да започне да изпълнява стратегията, като създаде механизъм за мониторинг и оценка; насърчава органите да вземат мерки за преодоляване на основните пречки пред социалното приобщаване на ромите; призовава Турция да предостави пълно равенство на всички

Изменение

17. призовава Турция да защитава правата на най-уязвимите групи и на лицата, принадлежащи към малцинства; изразява съжаление, че парадите на ЛГБТИ в Анкара и Истанбул бяха забранени за **трета** поредна година **и бяха потиснати и подложени на полицейско насилие**; изразява сериозна загриженост относно насилието, основано на пола, дискриминацията, словото на омразата по отношение на малцинствата, престъпленията от омраза и нарушенията на правата на човека на ЛГБТИ; призовава Турция да предприеме адекватни мерки за предотвратяване и наказване на словото на омразата или на престъпленията, насочени към малцинства; призовава Турция да хармонизира вътрешното си законодателство с Конвенцията от Истанбул на Съвета на Европа, която ратифицира през 2014 г.; приветства националната стратегия и плана за действие на правителството за ромите и призовава турското правителство да започне да изпълнява стратегията, като създаде механизъм за мониторинг и оценка; насърчава органите да вземат мерки за преодоляване на основните пречки пред социалното приобщаване на ромите; призовава Турция да

AM\1129554BG.docx

PE605.568v01-00

граждани и да предприеме необходимите действия за уреждане на проблемите, пред които са изправени членовете на малцинствата, по-специално по отношение на правата на образование и собственост; отбелязва, че в съответствие с критериите от Копенхаген малцинствата следва също така да имат правото да получават образование на родния си език в обществените училища; припомня значението на прилагането на резолюцията на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа относно островите Имброс и Тенедос и призовава Турция да съдейства за репатрирането на семействата от малцинствата, които желаят да се завърнат на островите; приветства откриването на училище на гръцкото малцинство на остров Имброс, което представлява положителна стъпка;

предостави пълно равенство на всички граждани и да предприеме необходимите действия за уреждане на проблемите, пред които са изправени членовете на малцинствата, по-специално по отношение на правата на образование и собственост; отбелязва, че в съответствие с критериите от Копенхаген малцинствата следва също така да имат правото да получават образование на родния си език в обществените училища; припомня значението на прилагането на резолюцията на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа относно островите Имброс и Тенедос и призовава Турция да съдейства за репатрирането на семействата от малцинствата, които желаят да се завърнат на островите; приветства откриването на училище на гръцкото малцинство на остров Имброс, което представлява положителна стъпка;

Or. en